

SAINT-JEAN À KÉDANGE LE 20 JUIN

Prêts pour la mise à feu



Photo RL

Comme d'habitude depuis des années, c'est le club de football local qui est chargé d'organiser les festivités de la Saint-Jean, la fête que le tout Kédange apprécie, tout comme bien des gens des villages voisins. Et comme il fait généralement beau... la fête est d'autant plus belle. Elle débutera samedi 20 juin, dès 18h, avec grillades diverses, tables dressées sur l'aire de jeu, musique sous le kiosque, démonstration de danses sur la piste, et bien sûr vers 23 h la mise en feu de l'immense bûcher dressé par les bénévoles du club. Pour les enfants, stands divers, structures gonflables, manèges. Rendez-vous place de la mairie !

samedi prochain à bousse

La musique sera de la fête

La fête de la musique se déroulera à Bousse le samedi 20 juin à partir de 17 h 30 sur le parvis de la mairie. De nombreuses animations sont au programme avec la participation des écoles et des chorales. Plusieurs ensembles interpréteront des morceaux variés, des danses folkloriques et modernes. Un orchestre rock clôturera la soirée. La restauration sous tente, assurée par la JSB, proposera différents menus. Des structures gonflables, un atelier maquillage sont prévus pour les enfants. Le conseil des jeunes tiendra un stand de pâtisseries avec vente de crêpes et gâteaux.

DU CÔTÉ DE PETITE-HETTANGE

Et de 5 entre voisins !



Photo RL

Depuis son instauration, la fête des voisins de la "partie basse" de Petite-Hettange connaît un franc succès. Chaque année, deux personnes se proposent de s'occuper de l'organisation. Pour cette année, Carole et Eddy étaient à la manœuvre. Plus de 70 personnes ont répondu présents à l'appel.

URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Pharmacie

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82) ; Klein à Illange (tél. 03 82 86 66 00) ; Sérafino à Uckange (tél. 03 82 86 36 10).

Kédange-sur-Canner :

57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).

DISTROFF

Ça taquine ça taquine...



Photo RL

C'est en famille que les membres et les amis du pétanque-club de Distroff se sont retrouvés sur leur terrain de la rue du Stade. Au programme de cette journée de détente ensoleillée, quelques parties de boules le matin avant un pique-nique sous la tente à midi, agrémenté des grillades préparées au barbecue par Robert et Gérard. Et pour une bonne digestion, tous ou presque sont repartis taquiner le cochonnet dans l'après-midi.

Ce rendez-vous a été aussi l'occasion pour le président José Zilio de rappeler que la pétanque peut être pratiquée aussi bien par les jeunes que les adultes. L'adhésion coûte 18€ pour

l'année et le club compte pas loin d'une cinquantaine de licenciés. Tous les jours de l'année, si le temps le permet, à partir de 16 h 30-17 h, les premiers boulistes arrivent sur place pour s'entraîner ou se distraire.

La compétition semble réussir aux Distroffois qui viennent de se qualifier pour le 3e tour de la coupe de France, un petit exploit quand on connaît le niveau des clubs engagés. Le Pétanque-club est aussi engagé dans d'autres compétitions et championnats, aussi bien hommes que femmes, avec la ferme intention de ne pas faire que de la figuration.

Gros déchets

La collecte trimestrielle des gros déchets et objets encombrants aura lieu vendredi 19 juin. À sortir la veille au soir et placer bien en évidence sur le trottoir.

Association des enfants de la SLAF

L'association des enfants de la SLAF, autrement dit des familles qui ont des membres atteints de sclérose latérale amyotrophique de forme familiale, maladie neuromusculaire dégénérative, tiendra son assemblée générale mardi 16 juin à 20 h au centre culturel.

METZERESCHE

Cool le ski en été



Photo RL

Les élèves de grande section de l'école maternelle et ceux des CM de l'école Charles Marchetti suivent, depuis le retour des vacances de printemps, un module de ski. Encadrés par quatre moniteurs bénévoles et leurs deux enseignantes, 51 élèves de Metzeresche se rendent tous les mercredis matins pendant sept semaines au Snowhall d'Amnéville, accompagnés de parents pour assurer la logis-

tique sur place. Première expérience de glisse pour de nombreux enfants, perfectionnement des acquis de classe de neige pour les plus grands, ces cours s'inscrivent dans le programme d'éducation sportive de l'école. Cette activité payante a été en partie financée par les bénéfices du marché de Saint-Nicolas organisé par les écoles et les parents d'élèves, et une partie du transport a été prise en charge

par les bénéfices de la brocante, organisée en septembre par la MJC et la municipalité. S'il est toujours un peu étrange pour les enfants de passer de la tenue d'été sans manches à la combinaison de ski, leur impatience à gagner la piste et ses températures négatives témoigne de leur plaisir à pratiquer ce sport et leur motivation à progresser dans leur maîtrise du ski.

VOLSTROFF

Les petits paniers dans les petits papiers d'Ecomissions

La mission d'Ecomissions, qui fait profiter mensuellement 40 foyers livrés en petits paniers de produits frais, s'inscrit dans le temps. L'association ne compte pas en rester là.

Ecomissions, association mieux connue au travers des petits paniers livrés mensuellement à Volstroff et à Vigny, a convié en la salle municipale de Reinange ses adhérents et ses nombreux soutiens pour leur présenter, entre autres, un rapport d'activités bien riche pour l'année 2014.

Il est revenu à Isabelle Catalan, vice-présidente de 2013 à 2014 de présider exceptionnellement cette assemblée générale, avec un grand écran à disposition pour exposer les bonnes nouvelles.

Elle a, dans un premier temps, demandé une minute de silence en mémoire de Pierre Deladonchamps, décédé le 20 octobre dernier. Elle a salué les présences d'Hubert Ditsch, maire de la commune, Denis Bellinger, premier adjoint au maire, Isabelle Cornette, deuxième adjoint au maire. « Les représentants d'une municipalité qui nous soutiennent en mettant à disposition les infrastructures dont nous avons besoin, mais aussi lors des manifestations diverses que nous programons comme les projections de films suivies d'un débat avec une personnalité et d'un buffet. » Elle a fait ensuite



Relation directe de producteurs à consommateurs, actions de sensibilisation aux enjeux écologiques, énergétiques, à l'écocitoyenneté : Ecomissions entend multiplier les actions. Photo RL

fait état de plus de 200 adhérents, près de 40 foyers de Volstroff et ses environs livrés mensuellement et 25 paysans impliqués. Une progression importante qui ravit tous ceux qui veulent manger plus sainement. « Et ils viennent nombreux des villes et villages voisins. » Elle a annoncé la candidature de Pierre Wernain dans les fonctions de président pour succéder au président fon-

dateur, Pierre de Ladonchamps.

Commercialisation en direct

Et de dire que le souhait de Pierre Wernain pour cette année, et celles à venir, est de voir émerger de nombreuses initiatives semblables à celles portées par le comité d'Ecomissions. À savoir une relation directe de producteurs à consommateurs, des actions de

sensibilisation aux enjeux écologiques, énergétiques, à l'écocitoyenneté.

Pierre Wernain en collaboration avec la nouvelle vice-présidente, Isabelle Cornette, élue communautaire à l'Arc mosellan, souhaite également impliquer Ecomissions dans les projets structurants pour leur territoire. Comment ? En soutenant la création de l'abattoir Nord mosellan, en favorisant

l'accompagnement des producteurs fermiers et maraîchers nouveaux ou existants vers une commercialisation en direct, tout cela en perdurant la livraison des petits paniers tous les seconds mardis de chaque mois sous le préau du groupe scolaire Saint-Exupéry. Mais aussi en organisant des soirées d'échange autour des thèmes socioenvironnementaux.

edd.volstroff@yahoo.fr.

GUÉNANGE

C'est du propre

Le traditionnel nettoyage de printemps ville et forêt a rassemblé environ 50 volontaires qui ont ramassé des déchets sur une grande partie de la commune (forêt, bords de Moselle, quartier République...).

Cette journée a été rendue possible grâce à la participation de la population, des élus, des services municipaux, de l'APSG, du centre social (pôles ados et famille), de la CLCV, du comité des fêtes et de la CCAM. Alain Untereiner, adjoint au maire, ne cache pas sa satisfaction.

« Il y avait moins de déchets à enlever que lors de cette même opération l'an passé, c'est encourageant. Je remercie pleinement les nombreux volontaires qui ont contribué au succès de l'opération prévue dans le cadre de la semaine du développement durable pilotée par Magali Mander, technicienne environnemental de la CCAM. » Et Eric Ballard, adjoint au maire également, de nuancer : « Il faut cependant rester vigilant et ne pas baisser la garde pour que les améliorations perdurent »



Photo RL

KEMPLICH

Autour d'un bon barbecue

En ce beau samedi ensoleillé, plus d'une trentaine de villageois se sont rassemblés au centre culturel pour la fête des voisins. Chaque personne avait apporté les victuailles, boissons et spécialités locales pour que l'on ne manque de rien. La mairie avait mis la salle et la vaisselle à la disposition du groupe. Le tout s'est passé dans la bonne humeur et s'est terminé autour d'un café, accompagné de la tarte à la mirabelle de Kemplich et du petit verre de "schnaps".



Photo RL

VIE RELIGIEUSE

Communauté de paroisses Saint-Jean-Baptiste de la Salle : samedi, à 18 h 30, messe à la chapelle Saint-Benoît de Guénange ; dimanche, à 9 h 30, messe à Rurange et à 11 h, messe à Guénange-Saint-Matthieu.

Communauté de paroisses Saint-Roch de la Canner : samedi, pèlerinage à Notre-Dame de Rabas et office à 10 h 30 à la chapelle, messe à 18 h 30 à Koenigsacker ; dimanche, messe à 9 h à Budling et à 10 h 30 à Elzange.

Communauté Saint-Maximilien Kolbe : messe ce matin, à 11 h, à la maison de retraite de Metzervisse ; samedi, messe à 18 h 30 à Veckring ; dimanche, offices à 9 h 15 à Distroff et à 10 h 45 à Metzervisse ; mardi, messe à 9 h 30 à Kédange ; mercredi, méditation du chapelet à l'oratoire de Kédange à 18 h.

EN BREF

La CLCV à Gérardmer le 28 juin

Guénange : la CLCV propose sa sortie dans les Vosges, à Gérardmer, le dimanche 28 juin prochain. Frais de participation : 60 € pour les adhérents ; 70 € pour les non-adhérents ; 40 € pour les enfants de moins de 12 ans.

Inscription lors des permanences au centre social le mardi de 17 à 18 h et le vendredi de 17 à 18 h 30.

METZERVISSE

Bienvenue à Agathe

La petite Agathe a poussé ses premiers cris le 13 mai à la maternité de Thionville pour le plus grand bonheur de ses parents, Cyril Marchiol et son épouse, née Sabrina Marx, domiciliés dans la commune. Nos félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.

Gros déchets

La collecte trimestrielle des gros déchets et objets encombrants aura lieu vendredi 19 juin prochain.

À sortir la veille au soir et placer bien en évidence sur le trottoir.